

Romans 3:19-26

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Romans 3:1-26

Literal Translation

**1 ¶ What therefore *is* the advantage of the Jew?
Or what *is* the profit of circumcision?**

**2 Much according to every way. For first,
indeed, that they were entrusted with the
oracles of God.**

**3 For what if some disbelieved? Their unbelief
will not make the faithfulness of God of no
effect, will it?**

**4 May it not happen! But let God become true,
and every man a liar; according as it has been
written, “That You should be justified in Your
words, and should overcome in Your being
judged.”**

**5 But if our unrighteousness commends the
righteousness of God, what will we say? God
who is inflicting wrath is not unrighteous, is
He? I am speaking according to man.**

**6 May it not happen! Since how will God judge
the world?**

**7 For if the truth of God abounded in my lie for
His glory, why yet am I also being judged as *a*
sinner?**

**8 And not (according as we are slandered, and
according as some affirm us to say), “We should
do the evil things in order that the good things
might come,” of whom the judgment *is* just.**

**9 What therefore? Are we better? Not at all!
For we charged before both Jews and Greeks
all to be under sin;**

**10 according as it has been written, “There is
not *a* righteous one, not even one!”**

**11 “There is no one understanding, there is no
one seeking God out.”**

**12 All turned away; together they became
useless, no one *is* doing goodness, not as many
as one!”**

Romans 3:1-26

Literal Translation (continued)

13 “Their throat *is* a tomb *which* has been opened;” “With their tongues they deceived; *the* poison of asps *is* under their lips;

14 whose mouth *is* full of cursing and bitterness.

15 Their feet *are* swift to shed blood;

16 destruction and misery *are* in their ways;

17 and they did not know a way of peace;

18 there is no fear of God before their eyes.”

19 ¶ Now we know that whatever the law says, it speaks to the *ones* in the law, in order that every mouth might be stopped, and all the world might become under judgment to God.

20 Because out of works of law all flesh will not be justified before Him, for through law *is the* full- knowledge of sin.

21 But now apart from law a righteousness of God has been manifested, being witnessed by the Law and the Prophets,

22 and *a* righteousness of God through faith of Jesus Christ toward all and upon all the ones believing; for there is not *a* difference,

23 for all sinned and come short of the glory of God,

24 being justified freely *by* His grace through the redemption *which is* in Christ Jesus,

25 whom God displayed *as* a propitiation through the faith in His blood, for a show of His righteousness through the passing over of the sins which had happened before, in the tolerance of God,

26 for the showing of His righteousness in the present time, for Him to be just and justifying the one out of the faith of Jesus.

Romans 3:19-26

Greek / English Interlinear

- 19) Οἶδαμεν δὲ ὅτι ὅσα ὁ νόμος λέγει, τοῖς ἐν τῷ νόμῳ
We know now that whatever the law says, to the ones in the law
λαλεῖ, ἵνα πᾶν στόμα φραγῆ, καὶ ὑπόδικος
it speaks, in order that every mouth might be stopped, and under judgment
γένηται πᾶς ὁ κόσμος τῷ Θεῷ·
might become all the world the to God;
- 20) διότι ἐξ ἔργων νόμου οὐ δικαιωθήσεται πᾶσα σὰρξ
because out of works of law not shall be justified all flesh
ἐνώπιον αὐτοῦ· διὰ γὰρ νόμου ἐπίγνωσις ἁμαρτίας.
before Him; through for law full-knowledge of sin.
- 21) νυνὶ δὲ χωρὶς νόμου δικαιοσύνη Θεοῦ πεφανέρωται,
now but apart from law righteousness of God has been manifested,
μαρτυρουμένη ὑπὸ τοῦ νόμου καὶ τῶν προφητῶν·
being witnessed by the law and the prophets;
- 22) δικαιοσύνη δὲ Θεοῦ διὰ πίστεως Ἰησοῦ Χριστοῦ εἰς πάντας
righteousness and of God through faith of Jesus Christ toward all
[καὶ ἐπὶ πάντας] τοὺς πιστεύοντας· οὐ γὰρ ἐστι(ν) διαστολή·
[and upon all] the ones believing; not for there is difference;
- 23) πάντες γὰρ ἥμαρτον καὶ ὑστεροῦνται τῆς δόξης τοῦ Θεοῦ,
all for sinned and come short the of glory the of God,
- 24) δικαιούμενοι δωρεὰν τῇ αὐτοῦ χάριτι διὰ τῆς
being justified freely the of Him by grace through the
ἀπολυτρόσεως τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ·
redemption the one in Christ Jesus;

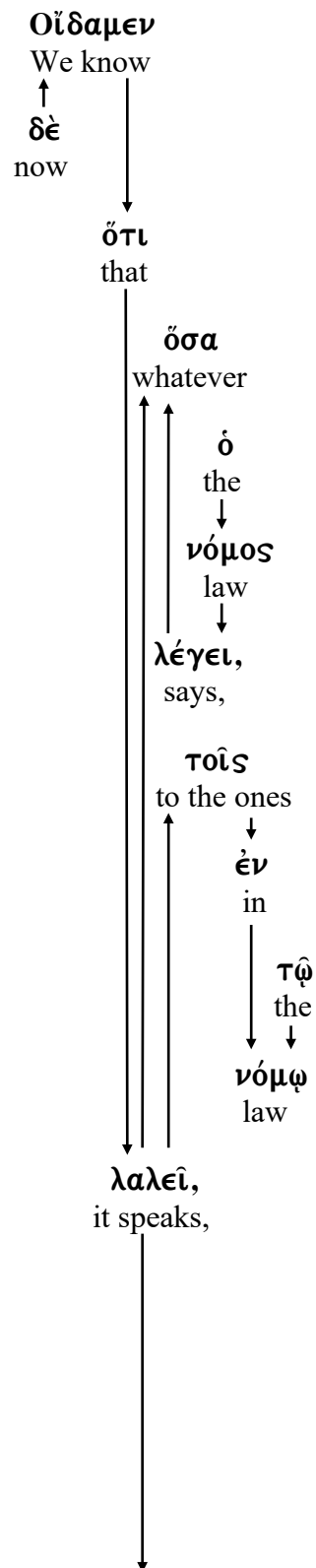
Romans 3:19-26

Greek / English Interlinear (continued)

- 25) ὃν προέθετο ὁ Θεὸς ἱλαστήριον, διὰ τῆς πίστεως, ἐν τῷ
whom displayed the God propitiation, through the faith, in the
αὐτοῦ αἵματι, εἰς ἔνδειξιν τῆς δικαιοσύνης αὐτοῦ, διὰ
of Him blood, for show the of righteousness of Him, on account of
τὴν πάρεσιν τῶν προγεγονότων ἁμαρτημάτων,
the passing over the having happened before sins,
- 26) ἐν τῇ ἀνοχῇ τοῦ Θεοῦ· πρὸς τὴν ἔνδειξιν τῆς δικαιοσύνης
in the tolerance the of God; to the showing the of righteousness
αὐτοῦ ἐν τῷ νῦν καιρῷ, εἰς τὸ εἶναι αὐτὸν δίκαιον καὶ
of Him in the now time, for the to be Him just and
δικαιοῦντα τὸν ἐκ πίστεως Ἰησοῦ.
justifying the one out of faith of Jesus.

Romans 3:19-26
Diagram

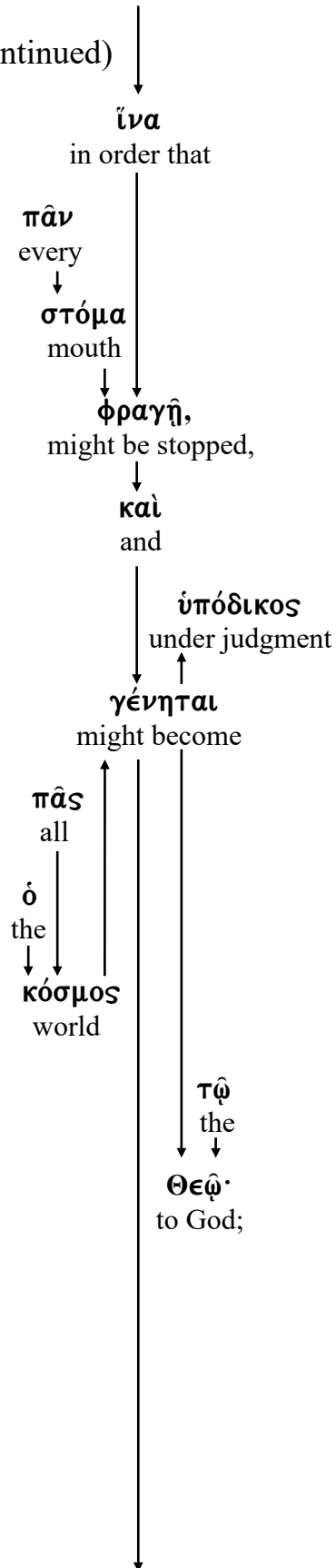
19)



Romans 3:19-26

Diagram (continued)

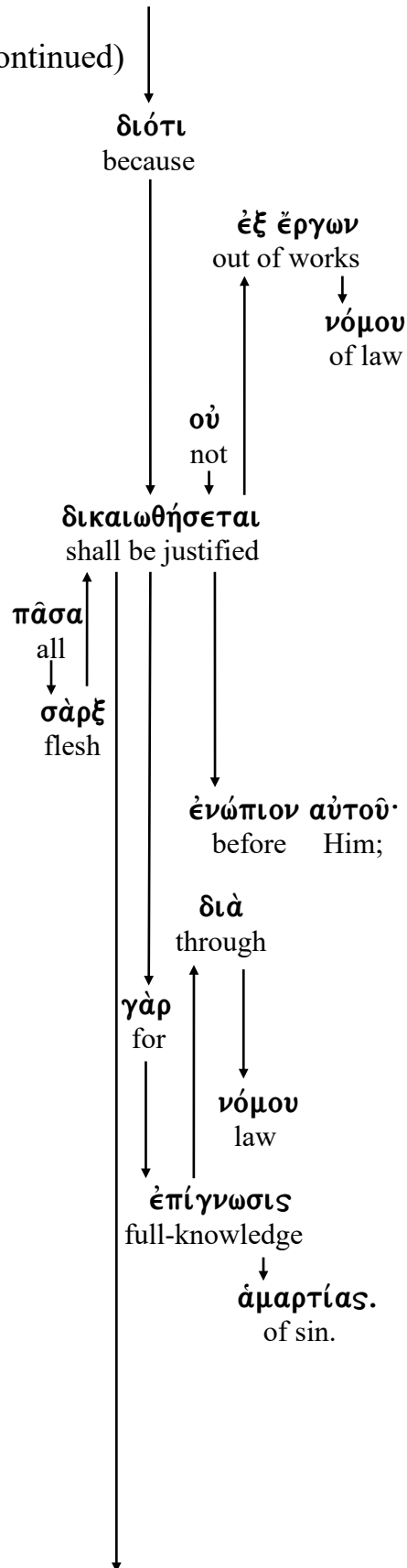
19) cont.



Romans 3:19-26

Diagram (continued)

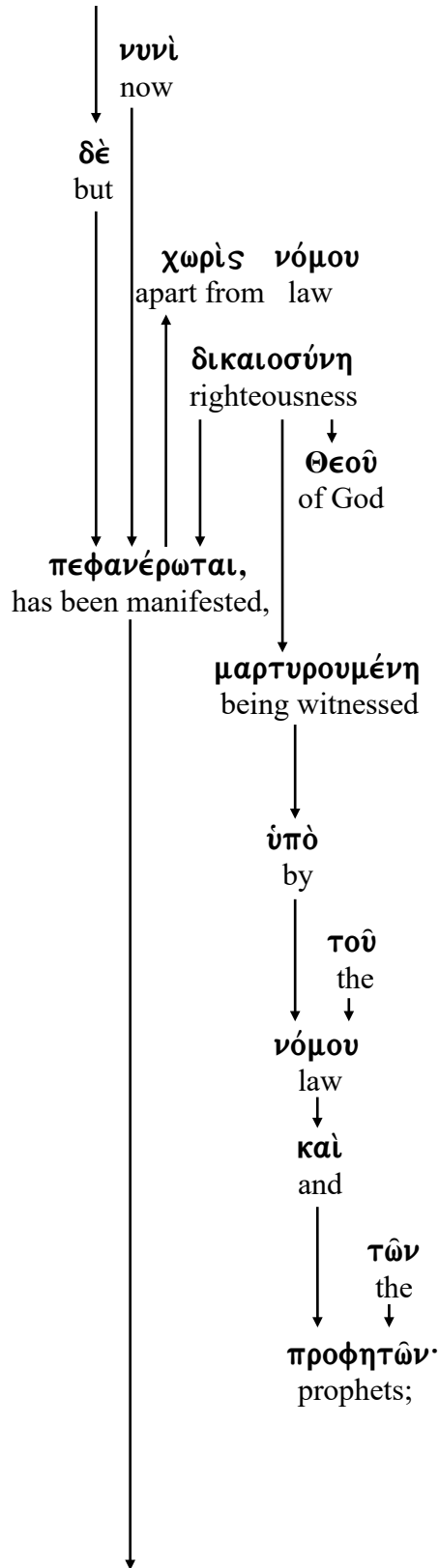
20)



Romans 3:19-26

Diagram (continued)

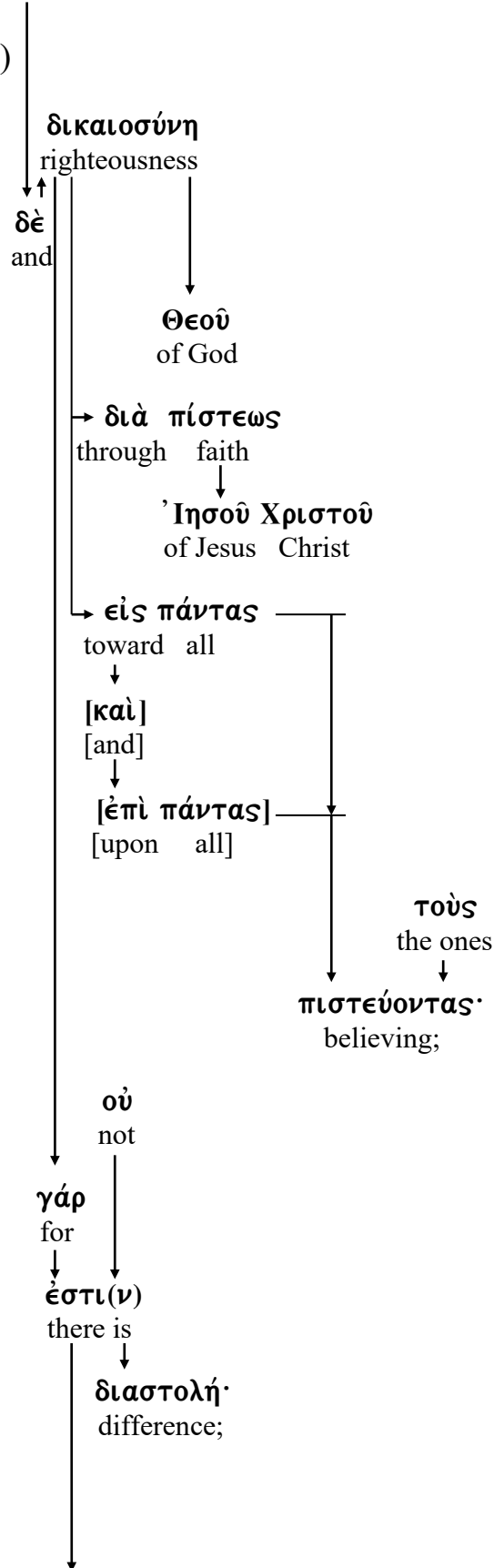
21)



Romans 3:19-26

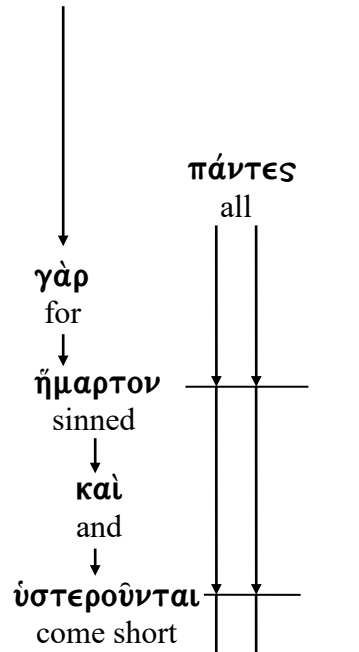
Diagram (continued)

22)

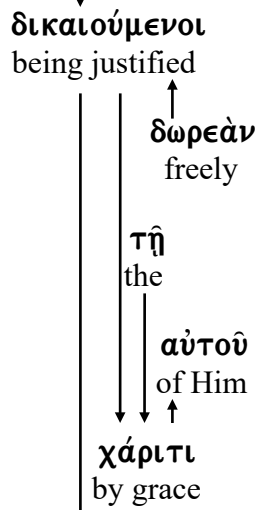


Romans 3:19-26
Diagram (continued)

23)



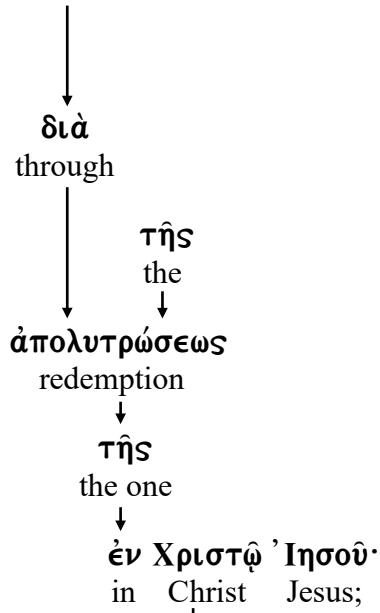
24)



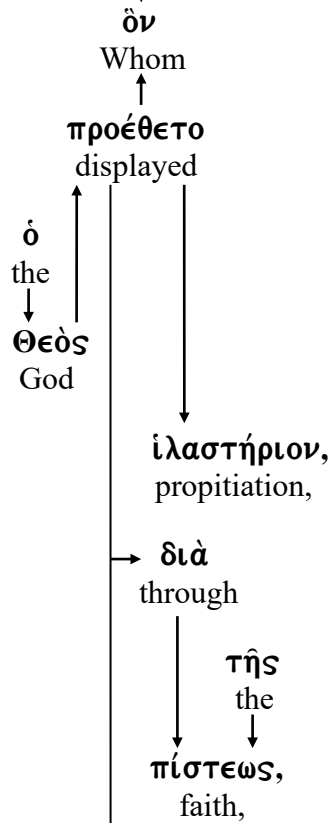
Romans 3:19-26

Diagram (continued)

24) cont.



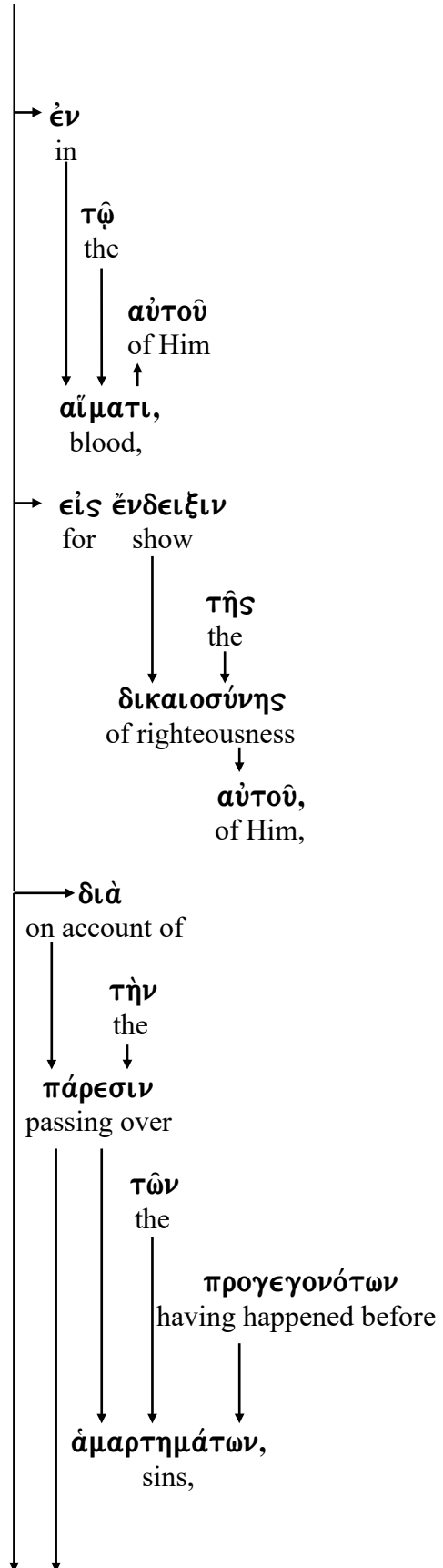
25)



Romans 3:19-26

Diagram (continued)

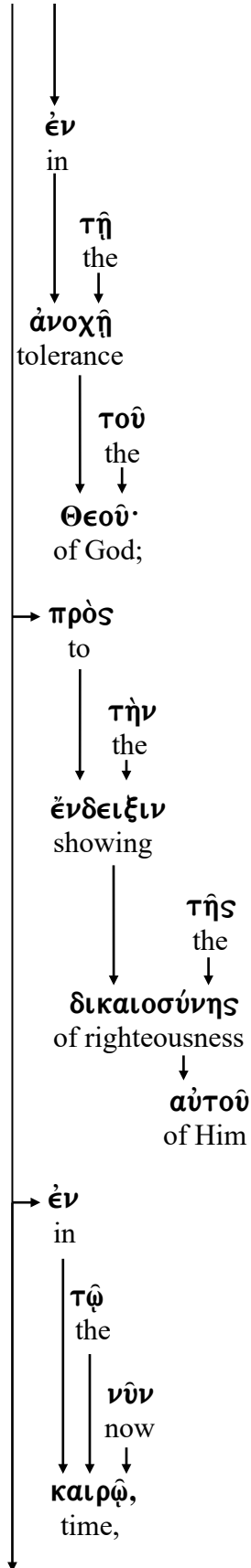
25) cont.



Romans 3:19-26

Diagram (continued)

26)



Romans 3:19-26

Diagram (continued)

26) cont.

